

Z á p i s

z jednání zástupců federálního ministerstva vnitra
Československé socialistické republiky a ministerstva
Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky
týkající se výměny rekreatantů pro rok 1974

Ve dnech 29. - 31. 10. 1973 se konalo v Berlíně
jednání týkající se výměny rekreatantů pro rok 1974.

Jednání se zúčastnili:

za federální ministerstvo vnitra Československé
socialistické republiky

major K u b i c a
kapitán L e h k y

za ministerstvo Státní bezpečnosti Německé
demokratické republiky

major R o t h
nadporučík W i l k

Obsahem jednání bylo:

1. zhodnocení výměnné rekreace v roce 1973
2. výměna zkušeností z úseku rekreačních služeb obou
ministerstev v rozsahu těchto otázek:
 - program pobytu rekreačních skupin v hostitelské
zemi, zejména pobyt v hlavním městě

- poskytované služby na úseku stravování
 - ubytování, zejména v hlavních městech hostitelských zemí
 - obsah pokynů a informací, které jsou předávány jednotlivým rekreantům před odjezdem na rekreaci do ČSSR a NDR
 - chování a vystupování jednotlivých rekreantů během pobytu
 - soukromé návštěvy jednotlivých rekreantů, kteří tráví svou dovolenou v zařízeních hostitelských ministerstev
 - řešení způsobilých škod jednotlivými rekreanty během jejich pobytu v hostitelské zemi
 - náplň funkce vedoucího skupiny a jeho sekretáře
 - kapesné (zda by v budoucnu nešlo toto řešit individuálně volnou směnou v rámci platných právních norem)
 - přeprava rekreantů
3. Stravování rekreantů se bude řídit podle platných norem hostitelské země.
 4. zvýšit počet míst výměny rekreantů, především formou výměny poukazů na úrovni domácí rekreace pro rok 1975.
 5. návštěva a prohlídka zařízení v Baabe.
 6. obměna knih a gramodesek se bude provádět vždy pro vzájemné dohodě.
 7. zpracování a uzavření protokolu o výměně rekreantů pro rok 1974.

8. Oba partneři se informovali o úpravách, ke kterým došlo v průběhu roku na úseku rekreační služby.

Výměna rekreantů je oběma partnery kladně hodnocena a je nutno v ní především vidět prohloubení a utužení přátelských vztahů mezi pracovníky obou ministerstev. Vzhledem k této skutečnosti se oba partneři dohodli perspektivně řešit rozšíření počtu osob výměnné rekreace, a to formou výměny rekreačních poukazů.

Rovněž bylo kladně hodnoceno osobní setkání pracovníků rekreačních služeb při projednávání organizačních otázek a řádného zabezpečení výměny rekreantů vždy pro příští rok.

Oba partneři zdůrazňují, že osobní styk je nezbytnou podmínkou kladného průběhu výměny rekreantů a celkového jejich pobytu v hostitelské zemi.

Výsledkem jednání je uzavřený "Protokol", který byl dne 31. 10. 1973 podepsán oběma zástupci.

Tento zápis je vyhotoven ve čtyřech výtiscích, vždy dva v jazyce německém a dva v jazyce českém, přičemž mají stejnou platnost.

Berlin 31. 10. 1973

Za

federální ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky

*Antonín
Lehky v.*

Za

ministerstvo Státní bezpeč-
nosti Německé demokratické
republiky

Wilk